

# Der Residenzbote

Donnersberg-Anzeiger



Nr. 488

Herausgegeben im Auftrage des  
Verkehrsvereins eV Kirchheimbolanden

Nächste Ausgabe: 27.3.'91  
Anzeigenschluß: 20.3.'91

März 1991

Restaurant  
„Drey Kronen“  
IM HERZEN DER KLEINEN RESIDENZ  
Schloßstraße 1 · Telefon 0 63 52/38 41  
Am Ostersonntag und  
Ostermontag  
auch mittags geöffnet.  
Auf Ihre Reservierung freut sich  
Das DreyKronen Team



Bild aus 1. Kirchheimbolander Kalender 1991

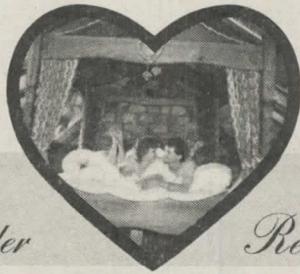
Der Stadtkern mit seinen Türmen

## HOTEL BRAUN

Die Adresse für Urlaub und Tagungen in der Nordpfalz

**Tagungsräume · Restaurant · Kegelbahn  
Sauna · Frühstücksbuffet**

Alle Zimmer mit:  
Dusche, WC,  
Selbstwahl-Telefon,  
Radio und  
Farbfernseher



Inhaber:  
Hannelore Braun  
Uhlandstraße 1  
6719 K'bolanden  
Telefon  
063 52/23 43-44-45

*Hochzeit  
in der*

*„Kleinen  
Residenz“*

## IHR CHINA-RESTAURANT

### »PANDA«



im Hotel Braun täglich für Sie da  
von 11.30-15.00 Uhr und von 17.30-23.30 Uhr  
alle Speisen auch um Mitnehmen  
Preiswerte Mittagsmenüs von Montag – Samstag

**Menü des Monats**  
ab 2 Personen  
Preis pro Person DM 22,-

Hühnersuppe  
Rindfleisch mit Spargel  
und Champignons  
Hühnerfleisch mit Erdnuß-Soße  
Zweimal gebr. Schweinefleisch  
mit Gemüse (scharf)  
Gebratene Ente mit süß-sauer Soße  
Eis

6719 Kirchheimbolanden  
Uhlandstraße 1 – Telefon 0 63 52/86 37  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## „Orangerie“

Inh. Familie Ćurković  
Alleestraße 4  
6719 Kirchheimbolanden  
Telefon (0 63 52) 8133

**Restaurant  
der Jugoslawischen  
Spezialitäten**

Montag Ruhetag

Speiserestaurant



**Hubertus-  
Klause**

Neben  
reichhaltiger  
Speisenauswahl  
beachten  
Sie unser  
täglich wechselndes  
Mittagstisch-  
Angebot

Inh. D. Kuechel · Marnheimer Straße 47 · 6719 Kirchheimbolanden

## Was ist los?

### 7. März

ab 9.00 Uhr, Kammgarn KL.: Informationsveranstaltung und Börse „Eurojobs-Berufliche Chancen in Europa“. Veranstalter: Minister für Bundesangelegenheiten des Landes Rhld./Pfalz.

19.00 Uhr, KVHS: Musterweben in Breunigweiler Studienfahrt mit Annelie Hömke in's Gutenberg-Museum Mainz und zum ZDF

19.30 Uhr, Nat. Theater Mannh.:

„Im Weißen Rössl“

20.00 Uhr, Theater im Hemshof Lu.: „Ungehaltene Reden ungehaltener Frauen / Wenn Du geredet hättest Desdemona“

### 8. März

18.00 Uhr, Konzert in der Fruchthalle KL.: „Duo purlante“

19.00 Uhr, Kammgarn KL. Studio: „Der Junge im Bus“

19.00 Uhr, KVHS Bs. Kibo: Kurs Persönlichkeitsbildung

19.00 Uhr, Pflzb. Lu.: „Partage de Midi“ in franz. Sprache

20.00 Uhr, Hotel Nagel Kibo: Mitgliederversammlung der Wählergruppe Verbandsgem. Kirchheimbolanden e.V.

20.00 Uhr, TuS Dannenfels „Generalversammlung“ im Sportheim

20.00 Uhr, Nationalth. Mannh.:

„Die Frau vom Meer/Der Feuervogel“ Ballett

20.30 Uhr, Kammgarn KL.: „Kabarette sich wer kann“ die Kammgarn Kleinkunstreihe mit „Primadonna“ und Holger Paetz, Norbert Meidhof

### 8. – 11. März

20.00 Uhr, Theater im Hemshof Lu.: „Halt die Gosch, Bu!“

### 9. März

14.00 Uhr, Kindergarten Dreisen: Osterbasar

19.00 Uhr, Kammgarn KL. Studio:

„Der Junge im Bus“

19.00 Uhr, Nationalth. Mannh.: „Billy Budd“ Oper

19.30 Uhr, Pflzth. KL.: „Orpheus in der Unterwelt“ Operette

20.00 Uhr, Donnersberghaus Dannenfels: Generalversammlung des Donnersberg-Vereins

20.00 Uhr, Pflzb. Lu.: „Die Heirat“ Komödie von Nicolai Gogol

20.00 Uhr, Feuerwehr Förderverein Marnheim: Jahreshauptversammlung

23.00 Uhr, Kammgarn KL.: „Midnight on Broadway mit Quattro“

### 9. – 10. März

Samstag, 14.00 - 17.00 Uhr,  
Sonntag, 10.00 - 17.00 Uhr,

Toyota Familientag 1991 bei Ihrem Toyota-Händler H.L. Stephan, Oberwiesien. Für Überraschungen, Speisen und Getränke ist bestens gesorgt. Jeder Besucher erhält ein kleines Präsent.



### 10. März

10.30 Uhr, Kammgarn KL.: Blues and Soul-Frühstück

TuS Kriegsfeld: Bundesjugendspiele

11.15 Uhr, Matinee im Kreishaus: 7. Meisterkonzert mit traditioneller chinesischer Instrumentalmusik



MV Bolanden: Jahreshauptversammlung

19.30 Uhr, Nationalth. Mannh.: „Aida“ Oper

19.00 Uhr, Pflzbau Lu.: „Die Heirat“ Komödie von Nicolai Gogol

19.00 Uhr, Kammgarn KL. Studio: „Der Junge im Bus“

19.30 Uhr, Pflzth. KL. Premiere: The Sound of Music (Die Trapp Familie) Musical

### 11. März

19.00 Uhr, Nationalth. Mannh.: „Billy Budd“ Oper

FC Marnheim: Ausstellung: „Handarbeit“

20.00 Uhr, BASF Feierabendhaus: 5. Sinfoniekonzert der Staatsphilharmonie Rheinland/Pfalz

20.00 Uhr, Pflzb. Lu.: „Happy End“ von Bertolt Brecht

20.00 Uhr, Hotel Nagel Pollichia Jahreshauptversammlung mit Lichtbildervortrag „Pflanzen am Donnersberg“

### 12. März

Kath. Kirche Kriegsfeld Besinnungstag der Senioren und Seniorinnen

19.00 Uhr, Kammgarn KL. Studio: „Der Junge im Bus“

19.30 Uhr, Pflzth. KL. „The Sound of Music“ Musical

20.00 Uhr, BASF Feierabendhaus: 5. Sinfoniekonzert der Staatsphilharmonie Rhld./Pfalz

20.00 Uhr, Pfalzb. Lu.: „Happy End“ von Bertolt Brecht  
 20.00 Uhr, Pfarrheim St. Josef Kibo: Vortrag OStR. Wilfried Pick „Der Islam“

**13. März**

10.00 und 15.00 Uhr, Kammgarn KL. Kindertheater: „Struwelpeter mit Mama“  
 17.00 Uhr, Pfalzbau. Lu.: „Wunderkind“ Mozarts Kindheit musikal. Bilderbogen  
 19.00 Uhr, Kammgarn KL. Studio: „Der Junge im Bus“  
 19.30 Uhr, Nationalth. Mannh.: „Die lustigen Weiber von Windsor“  
 19.30 Uhr, Pfalzh. KL.: „The Sound of Music“ Musical  
 19.30 Uhr, Vereinshaus Dannenfels: Landfrauen Vortrag: Miteinander – Gegeneinander  
 20.00 Uhr, Fruchthalle KL.: Symphoniekonzert der Staatsphilharmonie Rheinland/Pfalz  
 20.00 Uhr, VBW Zellertal/Harxheim: Vortrag von G. Meyer Zypern: Insel der Aphrodite

**13. – 27. März**

Sportjugend-Freizeit: Mallorca

**14. März**

19.00 Uhr, Pfalzh. KL.: Gastspiel-Classic Theatre Internat. New York mit „Macbeth“ in engl. Sprache  
 19.30 Uhr, Nationalth. Mannh.: „Die lustige Witwe“  
 20.00 Uhr, Festhaus Worms: „Boris Godunov“ Oper  
 20.00 Uhr, VBW Bolanden Gemeindehaus: Vortrag „Abenteuer in Westafrika“ von H. Graf  
 20.00 Uhr, Pfalzb. Lu.: „Die Fülle des Wohllauts“ aus Thomas Manns „Der Zauberberg“  
 20.30 Uhr, Kammgarn KL.: Thilo Berg Big-Band

**14. März – 24. April**

8.00-17.00 Uhr, Ausstellung in der Fruchthalle KL.: Anneke Röhlke, Ölbilder, Aquarelle, Collagen

**15. März**

19.00 Uhr, Kammgarn KL. Studio: „Der Junge im Bus“  
 19.30 Uhr, Pfalzh. KL.: „The Sound of Music“ Musical  
 20.00 Uhr, Kammgarn KL.: Die Clownerin Gardi Hutter mit „So ein Käse“  
 20.00 Uhr, Dorfgemeinschaftshaus Ständenbühl: Lichtbildervortrag von Inge Säftel „Ostafrika“  
 20.00 Uhr, Nationalth. Mannh.: Ballett „Blaue Stunden“ Josephs Legende

**15. – 19. März**

20.00 Uhr, Theater im Hemshof Lu.: „Der Neurosen-Kavalier“

**16. März**

14.00 und 17.00 Uhr, Pfalzb. Lu.:

„Tom Sawyer“ Kinderstück nach Mark Twain  
 19.30 Uhr, Pfalzh. KL.: Die Ehe des Herrn Mississippi“ Komödie von Dürrenmatt  
 20.00 Uhr, MGV Kriegsfeld: Tanzveranstaltung  
 20.00 Uhr, NPG Aula: „Orpheus in der Unterwelt“ Operette von Jacques Offenbach  
 SPD Dannenfels: Seniorennachmittag  
 20.00 Uhr, MGV Kriegsfeld: Tanz in der Festhalle  
 20.00 Uhr, Kammgarn KL.: Die Clownerin Gardi Hutter mit „So ein Käse“

**17. März**

PWV Kriegsfeld: Alsenztalwanderung  
 11.00 Uhr, Studio des SWF K'lautern: Kammermusikreihe: „Forellen quintett“ von Franz Schubert  
 16.00 Uhr, Kammgarn KL.: Portugiesisches der Grupo de Teatro „Portugues de Kaiserslautern“  
 19.30 Uhr, Pfalzh. KL.: „Die Rocky Horror Show“ Rockmusical  
 19.30 Uhr, Nationalth. Mannh.: „Billy Budd“ Oper  
 20.00 Uhr, Pfalzb. Lu.: „Ein Maskenball“ Oper von G. Verdi

**18. März**

20.00 Uhr, VBW Marnheim Schulhaus: Filmvortrag von Familie Noll „Der Steinbruch Mannbühl und seine Mineralien“  
 20.00 Uhr, Pfalzb. Lu.: „Der tolle Tag oder die Hochzeit des Figaro“ Komödie von Beaumarchais  
 VBW Marnheim: Vortrag

**19. März**

19.00 Uhr, Stadtwerke Kibo: Prakt. Vortrag „Ostermenue“

**20. März**

19.30 Uhr, Vereinshaus Dannenfels: Landfrauen-Treff  
 19.30 Uhr, Pfalzh. KL.: „Die Ehe des Herrn Mississippi“ Komödie von Dürrenmatt

**21. März**

Studienfahrt mit Annelie Hömke: „Die Salier und ihr Reich“ Besuch des histor. Museums der Pfalz in Speyer  
 19.30 Uhr, Nationalth. Mannh.: „Die lustigen Weiber von Windsor“  
 19.30 Uhr, Pfalzh. KL.: „Die Ehe des Herrn Mississippi“  
 20.00 Uhr, Festhaus Worms: „Ein Maskenball“ Oper in ital. Sprache  
 20.30 Uhr, Kammgarn KL. M.: Walking on the water-Tour '91

**22. März**

19.00 Uhr, Kammgarn KL. Studio: „Der Junge im Bus“  
 19.30 Uhr, Pfalzh. KL.: „The Sound of Music“ Musical



hotel-restaurant  
 »Schillerhäfen«

inmitten eines idyllischen Naturparks



6719 Kirchheimbolanden  
 Telefon: (0 63 52) 41 41-43  
 Alle Zimmer mit Dusche/WC  
 Farbfernseher · Selbstwahl-Telefon

Die ganze Vielfalt österlicher Genüsse  
 finden Sie in Ihrer Konditorei



6719 KIRCHHEIMBOLANDEN · Vorstadt 9 · Tel. 0 63 52/23 66



**Tee-Ecke**

Inh. Steffen Loechelt

6719 KIRCHHEIMBOLANDEN  
 Schloßstr. 12 · Telefon 0 63 52 / 2710

Wir waren für Sie auf der „Ambiente“ Frankfurt  
 und bieten viele neue Geschenkartikel  
 u.a. ätherische Öle, mundgeblasene Glaskugeln

Tees der Saison:

Osterfeuer (Früchtete), Osterglocken (schw. Tee)

FRÜHLINGS-FITNESS  
 durch Sauna-Vergnügen



Gute Saunabäder

**SAUNABAD  
 ENGELBRECHT**

„Erleben Sie die urfinnische Art“  
 Blockhaussauna mit Holzfeuerung

Öffnungszeiten bis Juni 1991

Gemischt:	Mo./Mi./Fr.	14.30 - 21.30 Uhr
und	Sa.	10.30 - 18.00 Uhr
Damen	Do.	14.30 - 21.30 Uhr
Herren	Di.	14.30 - 21.30 Uhr

Sonn- und Feiertags geschlossen

Im Hallenbad Kirchheimbolanden  
 Telefon 0 63 52 / 88 19

in Deutschland



Wir suchen ab sofort  
**eine Bürokraft**  
 (Stundenweise)

**F. Bürger GmbH**  
 Bauunternehmung  
 Woogmorgen 8  
 6719 Kirchheimbolanden  
 Telefon 0 63 52 / 32 36  
 Auto Telefon 01 61 / 16210 26

20.00 Uhr, Pfalzb. Lu.: „Ma Pavlova“ Ballett National de Marseille, Roland Petit  
 20.30 Uhr, Kammgarn KL.: „Kick-No-Filters“ Tournee '91

**23. März**

19.00 Uhr, Pfalzb. Lu.: „Ma Pavlova“ Ballett National de Marseille, Roland Petit  
 19.00 Uhr, Kammgarn KL. Studio: „Der Junge im Bus“  
 19.30 Uhr, Pfalzth. KL.: „Die Rocky Horror Show“ Rockmusical  
 20.00 Uhr, MV Dannenfels: Generalversammlung im Vereinshaus  
 23.,00 Uhr, Kammgarn KL.: „Non-stop Black Reggae and Salsa-Night“

**24. März**

19.00 Uhr, Pfalzb. Lu.: „Ma Pavlova“ Ballett  
 19.30 Uhr, Pfalzth. KL.: „Die Rocky Horror Show“ Rockmusical

**24. - 28. März**

DTV Gruppenreise nach Prag

**26. März**

19.00 Uhr, Kammgarn KL. Studio: „Der Junge im Bus“ Jugendstück von Suzanne von Lohuizen

**27. März**

19.30 Uhr, Pfalzth. KL.: „Die Ehe des Herrn Mississippi“  
 19.30 Uhr, Nationalth. Mannh.: „Die lustigen Weiber von Windsor“

**28. März**

19.30 Uhr, Nationalth. Mannh.: „Im Weißen Rössl“  
 20.00 Uhr, Kammgarn KL.: „Piano-bar“ Südamerikanische Musik live

**29. März**

PWV Dannenfels: Wanderung

**30. März**

19.00 Uhr, Kammgarn KL.: 3. Internat. Kammgarn Jazz-Festival mit Peter Reiter Trio, Volker Kriegel Band, ESP Funkmasters, Sonja Kimmons quintett  
 19.30 Uhr, Pfalzth. KL. Premiere:

„Titus“ Oper von Wolfgang Amadeus Mozart

**31. März**

11.00 Uhr, Kammgarn KL.: Fröh-schoppen mit der Hot K-Town Dixieband  
 19.30 Uhr, Pfalzth. KL.: „Piaf“ Schauspiel mit Musik von Pam Gems  
 20.00 Uhr, Kammgarn KL.: 3. Internat. Jazz-Festival mit Bill Bruford's Earthworks, Dauner-Mariano-Saluzzi-Dieter Ilg, Sonja Kimmons quintett

**1. April**

20.00 Uhr, Kammgarn KL.: 3. Internat. Jazz-Festival mit Aki Takase, David Murray, Don Cherry and Multikulti, Sonja Kimmons quintett

**3. April**

10.00 und 15.00 Uhr, Kammgarn KL. Kindertheater: „Warum Bäume ihre Farbe wechseln“ Theater mit Musik, Helios Theater Köln  
 19.30 Uhr, Vereinshaus Dannenfels: Landfrauen Vortrag „Vermögenssicherung, Erbauseinandersetzung.“

**3. - 7. April**

Ev. Kirchengemeinde Marnheim: Fahrt nach Sachsen-Anhalt

**4. April**

20.00 Uhr, Pfalzb. Lu.: „Sound of Music“ Musical  
 KVHS Kurs: Teppichweben (Tel. 0 63 57/56 31)

**5. April**

20.00 Uhr, Pfalzb. Lu.: „Sound of Music“ Musical

**6. April**

19.00 Uhr, KVHS Kibo: Patchwork Quilt, Anm. 0 63 57/56 31  
 Einweihung des Römerplatzes - Altstadtfest

**7. April**

KVHS Kibo: Muster Weben, Anm. 0 63 57/56 31

**VOBA-TIP**

**VZ - Electronic Banking**

Wir geben unseren Kunden durch **computerunterstützte** Serviceleistungen:

**Mehr Überblick beim Planen, Entscheiden und Handeln.**



Hier einige Beispiele:

- **PC-CASH-SERVICE** = schnelles und problemloses Erfassen und Verwalten des Zahlungsverkehrs
- **Btx-TELEKONTEN** = Kontostandsabfragen, Umsatzabfragen und Überweisungen von zu Hause aus
- **RENTEN- und VERSORGUNGSANALYSE**
- **BILANZANALYSEN** = Daten werden objektiv und übersichtlich analysiert
- **GIS - WERTPAPIER-INFO-SYSTEM** = aktuellste Börsenkurse und -nachrichten aus aller Welt
- **„EC-CASH-SERVICE“ (POS)** = Zahlen mit eurocheque-Karte + persönliche Geheimnummer (PIN) vor Ort
- **FINANZIERUNGSPLÄNE** aller Art
- und vieles andere mehr...



**„KOPF UND COMPUTER“ – Unser Service für Sie**

**Denn: Wir bringen Sie finanziell weiter voran.**



(0 63 52) 35 03-4



**Volksbank**



**WIR MACHEN DEN WEG FREI**

**Volksbank Kirchheimbolanden**

Älteste Volksbank der Pfalz  
 Niederlassung der Volksbank Alzey eG

**Schuh-Ecke**

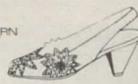
Inh. Hannelore Servas  
 Kirchheimbolanden  
 Vorstadt 44  
 gegenüber  
 KSK

*Möchten Sie modisch eine Nasenlänge voraus sein?  
 Dann besuchen Sie uns.*



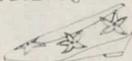
bequeme Weite  
 ab DM **69,90**

WERNER KERN



Chevo platin/silber  
 Ledersohle  
 ab DM **179,90**

WERNER KERN



Herrn Schnürer oder  
 Slipper in Übergrößen  
 und Überweiten  
 ab DM **79,90**

westland



**Kommunion**

und

**Konfirmation**



schwarz Nubuk  
 mit Silber  
 ab DM **54,90**



echt Leder  
 schwarz, rot  
 und braun  
 ab DM **59,90**

Musik · Musik · Musik



**Musik Puhmann**

Fachgeschäft für Musik  
Instrumente, Musikalien und CD's

Schloßstraße 22 · Kronenpassage · 6719 Kirchheimbolanden

Musik · Musik · Musik

Tischgesteckeschau  
am 8., 9. und 10. März 1991

Geschäftszeiten:  
8.00 - 12.30 Uhr  
und 13.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 13.00 Uhr  
So. 11.00 - 12.00 Uhr

**K. Kircher**

Garten- u. Landschaftsbau  
Baumschulen An den Kappesgärten 3  
KIRCHHEIMBOLANDEN



★ VOLL ★  
**SERVICE**  
für Textiles Wohnen



Alles aus einer Hand  
für Fenster, Boden und Wand  
Da ist alles drin:

fachmännisch beraten, nähen, termingerecht  
liefern, dekorieren, verspannen und verlegen.  
Perfekt bis ins Detail - eben vom Fachmann



**Gardinenstudio**

Schloßstr. 1 · Tel. 06352/3933  
6719 KIRCHHEIMBOLANDEN

**ROVINZ KINO**

Das Programmkino der  
Pfalz in Enkenbach



7. - 10. März 1991

19.00 Uhr, „Rama dama“. Der neue  
Film von Joseph Vilsmeier

21.15 Uhr, „Ein Fisch namens  
Wanda“, John-Cleese-Reihe. Eine  
der besten Komödien der letzten  
Jahre

8. - 9. März 1991

23.30 Uhr, „Die Ferien des Monsieur  
Hulot“, Jacques Tatis in der Rolle des  
M. Hulot

10. März 1991

16.30 Uhr, „Superman I“, Kinderfilm

11. - 13. März 1991

19.00 Uhr, „Erik der Wikinger“, Film  
der John Cleese-Reihe

21.15 Uhr, „Magere Zeiten“, Film  
von Michael Palin

14. - 16. März 1991

19.00 Uhr, „Pretty woman“, das Kino-  
märchen des letzten Jahres.

21.15 Uhr, „Das deutsche Kettensä-  
genmassaker“

15. - 16. März 1991

23.30 Uhr, „Mad Max III - Jenseits  
der Donnerkuppel“, Endzeitstim-  
mung auf der Erde

17. März 1991

17.00 Uhr, „Die Ferien des Monsieur  
Hulot“

19.00 Uhr, Sonderveranstaltung:  
„Das deutsche Kettensägenmassaker“

18. - 20. März 1991

19.00 Uhr, „Flatliners“, eine der  
Hauptrollen: Julia Roberts

21.15 Uhr, „Clockwise - Recht so Mr.  
Stimpson“

21. - 27. März 1991

19.00 Uhr, „Cyrano de Bergerac“, mit  
Gérard Depardieu in der Hauptrolle

21. - 24. März 1991

21.30 Uhr, „Henry V.“, Verfilmung ei-  
nes der anstößigsten Stücke William  
Shakespeares

24. März 1991

17.00 Uhr, „Zurück in die Zukunft  
(Teil I)“, Jugendvorstellung

25. - 27. März 1991

21.30 Uhr, „Spot-Hits '90 - Die Wer-  
befilmrolle“

28. - 31. März 1991

19.00 Uhr, „Kevin - Allein zu Hause“

21.15 Uhr, „Spot-Hits '90 - Die Wer-  
befilmrolle“

23.30 Uhr, „Heavy Petting“

29. März - 1. April 1991

15.00 Uhr, „Pippi Langstrumpf“, Kin-  
derfilm

17.00 Uhr, „Kevin - Allein zu Hause“,  
Jugendvorstellung

1. - 3. April 1991

19.00 Uhr, „Affengeil“, neuer Rosa  
von Praunheim-Film

21.15 Uhr, „Allen geht's gut“, der  
neue Film von Guiseppe Tornatore

Die Nachmittagsveranstaltungen  
um 16.30 und 17.00 Uhr sind Kinder-  
und Jugendveranstaltungen zu ermä-  
ßigtem Eintritt (DM 4,-).

**3 D  
Brillen**  
bei uns  
erhältlich  
pro Stück  
**DM 3,-**

**Optik-Ecker**

staatl. geprüfter Augenoptiker-Meister  
Vorstadt 28  
6719 KIRCHHEIMBOLANDEN  
Telefon 06352/1716

6356  
39,95



6357  
39,95



6358  
39,95



Gold 333



**ATELIER  
Hilde Mayer**

Schloßstraße 12  
6719 Kirchheimbolanden  
☎ 06352/2763

# FRONDORF

## Systemtechnik GmbH

**Wir sind Ihr richtiger Partner  
wenn es um Ihre Heizung geht!**

**Wir beraten Sie unverbindlich über die  
Möglichkeiten zur Energieeinsparung!**

**Heizung  
Sanitär  
Elektro**

**Bernhard Frondorf  
Schafhäuser Str. 13-15  
6508 Alzey  
Telefon 06731-8425**

**Besuchen Sie unsere Heizungsausstellung.**

Elektrogeräte  
Elektroinstallationen  
Kernbohrungen bis 350 mm  
Kabelanschluß  
Industrieanlagen  
Antennenbau  
Satelliten-Anlagen

**Elektro Scharfenberger**

Langstraße 7 · 6719 Kirchheimbolanden · Telefon 0 63 52/21 23

**NEU!**

**SOLARANLAGEN**

### Opel Kadett GL

rot, EZ 9/86, 60 PS,  
km-Stand 44.000,  
Radio- und Cass.-Teil,  
Preis: 12.000 DM

Telefon 063 52/38 36

### Buggy mit Zubehör

NP 380,- DM für 200,- DM

**zu verkaufen.**

**Marnheim**

**Tel. 0 63 52 / 20 20**

ab 18.00 Uhr



**HERRENMODE  
KIRCHER**

Kirchheimbolanden · Tel. 0 63 52/88 91  
Parkplatz Löwenapotheke



**Private Vorsorge**



**ES IST SCHÖN,  
VERANTWORTUNG  
ZU TRAGEN**

Private Vorsorge beginnt bei uns



**Kreissparkasse Kirchheimbolanden**

**OHLEK'S**

**Rollendes**

**Spülmobil**

das erste Private  
im Donnersbergkreis

Der Umwelt zuliebe  
weg vom Plastik

6765 Dannenfels

Tel. 063 57/78 08

*Andrea's  
Brautstübchen*

*A. Neumann*

Exklusive Brautmoden und  
Accessoires



In privater Umgebung nach  
tel. Vereinbarung

6719 Bischheim

Hörheimer Str. 9a · Tel. 063 52/17 21

Ist doch klar -

ich kauf bei SPAR!

H-Milch  
1,5% F. 1 Ltr. Pack... DM -79

Onko Kaffee  
500g Pack. .... DM 5,99

Hohes C Orangensaft  
0,7 Ltr. Flasche .... DM 1,59

Sunil  
3 kg Pack. .... DM 8,99

Rama  
500 g Pack. .... DM 1,49

Große Auswahl an Osterhasen!

Jeden Donnerstag  
frische Fische!

**SPAR**

**MARKT Karck**

Telefon 3579

## Die alt Kerchemer Kich

L'ancienne cuisine:

Heut' gibt's Karthäuserklöß,  
ganz früher ein Festessen der  
„einfachen Leut“, weil's billig ist.  
Dazu gab's Kompott. Wir ma-  
chen's mit Weinschaumsoße  
um alle zu begeistern.

Von 10 Milchweck reiben wir die  
braune Kruste ab und bewahren  
sie auf. Sechs Eier verrühren wir  
mit einem Liter Milch. Die  
Milchweck halbieren wir und le-  
gen sie in die Eiermilch. Sind sie  
ganz vollgesogen, so legen wir

sie auf ein Sieb. Die abgerie-  
bene Kruste verrühren wir mit  
3 Eßlöffel Zucker und einem  
Eßlöffel Zimt und panieren dar-  
in die, eingeweichten Weck von  
allen Seiten. In einem weiten  
Topf zerlassen wir 100 Gramm  
Butter und braten die Karthäu-  
serklöß darin von allen Seiten  
goldgelb.

Für die Weinschaumsoße erhit-  
zen wir 1/2 Liter trockenen  
Wein, 1/4 Liter Wasser und 2 Eß-  
löffel Zucker, (nicht kochen). Ein-  
nen Teelöffel Speisestärke ver-  
rühren wir mit 2 Eßlöffel dieser  
Flüssigkeit und bringen die üb-  
rige Weinmischung zum Ko-  
chen. Mit dem Schneebeesen

rühren wir die angerührte Stärke  
ein, lassen 1 bis 2 mal aufwallen  
und nehmen den Topf vom  
Herd. Wir trennen zwei Eier,  
schlagen die Eiweiß zu steifem  
Schnee und verrühren die Ei-  
gelb. Die Weinsoße wird wieder  
erhitzt, die Eigelbe hineinge-  
rührt und 5 Minuten mit dem  
Schneebeesen kräftig aufgeschla-  
gen. Nachdem wir den Topf  
vom Herd genommen haben,  
heben wir mit einer Gabel den  
Eischnee ganz locker unter die  
Soße (nicht rühren).

Lauwarm servieren wir unsere  
Weinschaumsoß zu den Karthäu-  
serklöß. Na, wem des net  
schmeckt!

## Fitness vom Feinsten

Wir liefern frei Haus:

**Sonderangebot**

**Hantelbank-  
Primus 600**  
mit Butterfly-Gerät  
DM **498,-**

**Langhantel-  
Stange**  
10 kg  
DM **55,90**

**Curl-  
Hantelstange**  
DM **42,90**

**Hantelbank-  
Primus 200**  
DM **299,-**

**Fitness-Classik  
Kettler**  
DM **798,-**

**Gußhantel-Set**  
10 kg DM **29,90**  
15 kg DM **49,90**

**Hantelscheiben-Guß**

0,5 kg	DM	<b>1,50</b>
1,25 kg	DM	<b>3,50</b>
2,5 kg	DM	<b>6,90</b>
3 kg	DM	<b>13,50</b>
10 kg	DM	<b>24,90</b>
15 kg	DM	<b>39,90</b>
20 kg	DM	<b>49,90</b>

Sport-  
Reise-Ecke

**Sport-  
Spangenberg**

... die Sportfachgeschäfte  
in Rockenhausen  
und Kirchheimbolanden

Das  
Frühlingskleid  
für Ihre Wohnung:

Wir zeigen Ihnen die neuesten Tapeten-Kollektionen jung, frisch und modern

**Raumdecor**  
  
**Petra Menck**

**FARBEN  
TAPETEN  
BODENBELÄGE**

Marnheimer Straße 68 A  
6719 Kirchheimbolanden  
Telefon (06352) 3591

**Vinyl-Tapeten**

mit Struktur- und Kellenputzimitation,  
scheuerfest, trocken abziehbar  
Eurorolle 10,05 x 0,53 m  
per Rolle ab DM **12,50**

**Papier Druck- und  
Prägetapeten**

in versch. Mustern, abwaschbar,  
Eurorolle 10,05 x 0,53 m  
per Rolle ab DM **5,95**

Dazu ein Teppichboden in Dessins  
und Farbe zur Tapete passend.



## Nachrichten der Stadtwerke

### Historik

1888 mußte die Gasanstalt Kirchheimbolanden für einen Waggon Kohle 138,-DM bezahlen.

Für die Abgabe von Teer konnten 2,50 DM pro 100 kg erzielt werden.

### Veranstaltungskalender

Dienstag

**19. März 1991**

**prakt. Vortrag  
„Ostermenue“**

Ref.: Hauswirtschaftsmeisterin  
Fr. Kühn

Beginn: 19.00 Uhr  
im Informationsraum  
der  
Stadtwerke Kirchheimbolanden

### Omas Küche

#### Schwäbische „Spätzle“

Man rührt 500 g feines Mehl mit 6 Eiern und 1/2 l Wasser ganz glatt, klopft den Teig tüchtig und streicht ihn auf ein Brett. Dann macht man Wasser siedend mit etwas Salz und streicht den Teig in schmalen Streifen hinein, läßt ihn aufkochen und legt dann die Spätzle in kaltes Wasser, schüttet sie zum Abtrocknen auf eine Serviette, backt sie dann in heißem Schmalz auf beiden Seiten und schlägt noch einige Eier darüber.

### Erdgas

#### Energie für Ihr Zuhause

Sicherheit und Wirtschaftlichkeit entscheiden heute über die Wahl der privaten Energieversorgung.

Ein Erdgasanschluß bringt Ihnen viele Vorteile: Niedrige Investitionskosten, Steuerersparnis, keine Vorhaltekosten und die Einsparung der sonst benötigten Lagerräume, beispielsweise für Öl.

Und das ist für Sie besonders bequem – Sie beziehen Ihren Energiebedarf einfach über ihren Erdgasanschluss.

Wenn Sie ihre bestehende Heizungsanlage auf Erdgas umrüsten, erhalten Sie von den Stadtwerken einen Umstellungsbonus in Höhe von DM 500,- ab 10 kW Anschlußwert. Die Modernisierung von Heizungs- und zentralen Warmwasseranlagen ist nach §82a Einkommensteuer-Durchführungsverordnung steuerlich absetzbar. Aber nur noch bis 1991. Nutzen Sie den Steuervorteil solange er noch in Kraft ist. Er gilt für alle selbstgenutzten Einfamilienhäuser und Eigentumswohnungen, die älter als 10 Jahre sind. Die gesamten Kosten der Modernisierung können jährlich mit 10% über 10 Jahre lang von Ihrem zu versteuerten Einkommen abgesetzt werden.

Die mit der Modernisierung verbundene Reduzierung der Heizkosten und die Steuerersparnis sorgen so für schnelle Amortisation. Nutzen Sie die Vorteile fristgerecht.

### Argumente, die für Erdgas sprechen

**Erdgas** kommt als Primärenergie per Leitung zum Kunden – ohne Umwandlungsverluste, ohne Lieferzeiten und ohne die öffentlichen Verkehrswege zu belasten.

**Erdgas** ist zu jeder Tages-, Nacht- und Jahreszeit verfügbar. Man braucht weder auf Vorrat zu planen noch zu bestellen.

**Erdgas** erfordert keine Lagerhaltung. Dadurch wird häufig ein zusätzlicher Raum, z.B. für das Hobby, frei.

**Erdgas** bietet Versorgungssicherheit. Die Lieferung großer Mengen ist über Jahrzehnte hinaus vertraglich vereinbart.

**Erdgas** leistet durch die Entwicklung energiesparender Technologien, wie z.B. die Gaswärmepumpe, einen wichtigen Beitrag zur rationellen Energieanwendung.

**Erdgas** ist umweltschonend. Es ist ein Naturprodukt, verbrennt sauber und ohne feste Rückstände.

**Erdgas** ist wirtschaftlich. Der hohe Wirkungsgrad und die gute Regelfähigkeit garantieren eine optimale Ausnutzung der Energie.

**Erdgas** garantiert kurze Anheizzeiten. Die Wärmeabgabe erfolgt bei allen Gasgeräten spontan.

**Erdgas** ist die ideale Primärenergie für viele Verwendungsbereiche in Haushalt, Gewerbe und öffentlichen Einrichtungen.

**Erdgas** ermöglicht den Einsatz eines umfassenden und preiswerten Geräteangebotes.

### Energie sparen und Luft reinhalten

#### 29% des Energiebedarfs werden von den privaten Haushalten verbraucht

Ohne Komfortverlust kann im Haushalt viel Energie eingespart werden. Für uns und unsere Umwelt heißt das:

geringerer Rohstoffverbrauch, geringere Luftverschmutzung, geringere Energiekosten.

#### Ihr Beitrag:

- den Brenner der Heizung richtig einstellen
- keine Kunststoffartikel, Stoffe, Gummi oder andere Abfallstoffe verbrennen
- Neuwagen nur mit Katalysator kaufen
- wenn möglich, bleifrei tanken
- Abgase regelmäßig überprüfen lassen
- im Stau den Motor abstellen
- energiebewußt fahren
- auf Spraydosen verzichten und Pumpzerstäuber benutzen

#### Ihre Einsparungsmöglichkeiten:

- bei der Raumheizung Raumtemperatur auf 18–20° drosseln
- kurz und gründlich lüften
- nur benutzte Räume heizen
- Thermostatventile einbauen
- Heizkessel regelmäßig warten
- Wärmedämmung verbessern
- bei der Warmwasserbereitung Brauchwassertemperatur senken, Warmwasserbereitung getrennt von der Heizung installieren
- bei Herden und Backöfen Schaltstufen gezielt einsetzen
- geeignetes Kochgeschirr verwenden
- Kühl- und Gefriergeräte sparsam öffnen, rechtzeitig abtauen
- Spülmaschinen, Waschmaschinen und Trockner stets voll auslasten
- nur gut ausgeschleuderte Wäsche in den Trockner geben.

**Nur noch ein Partner für Strom – Gas – Wasser – Telekommunikation**

## Freuen Sie sich auf die große Auswahl

Wir bieten Ihnen mit einem Kabelanschluß:

Nach dem Endausbau  
20 Fernseh- und 18 Hörfunkprogramme  
Dies alles kostenlos 3 Monate zum schnuppern

**Nutzen Sie dieses große Angebot –**

**lassen Sie sich „anschießen“!**



**Stadtwerke  
Kirchheimbolanden**

Strom  
Gas  
Wasser  
Telekom.

Kostenlose Beratung erteilt Ihnen während den üblichen Bürostunden Ihre Stadtwerke Kirchheimbolanden  
Gasstraße 4 · 6719 Kirchheimbolanden · Telefon 063 52/36 25 · Telefax 063 52/17 32



# Mach mit!

Wer da sagt, bei uns in Kirchheimbolanden sei nichts los, dem sei hier mit einigen Beispielen auf die Sprünge geholfen.



**Angeln** W. Seel Tel. 28 35  
**Ausstellungen** KVHS - Kreisvolkshochschule Fremdenverkehrsbüro Tel. 4 01-1 08 Tel. 40 04-15



**Automobil** ADAC O. Freiermuth Tel. 33 88 + 35 91  
**Autogenes Training** KVHS Tel. 4 01-108



**Badminton** TVK H. Eich Tel. 82 27  
**Basketball** TVK Uwe Eid Tel. 82 44  
**Ballett** KVHS und Isolde Dierks Tel. 56 50  
**Basteln** H. Stricker Tel. 87 77  
**Bauernmalerei** H. Stricker Tel. 87 77  
**Bierfest** Fremdenverkehrsbüro Tel. 40 04-15  
**Biolog. Landbau** E. Braun/Ambach Tel. 36 39  
**Breitensport** SVK, M. Paulke Tel. 80 18  
**Behindertensport** H. Liebsch Tel. 32 80  
**Bücherei** Stadtbibliothek Tel. 40 04-73



**Christkindlmarkt** Fremdenverkehrsbüro Tel. 40 04-15  
**Drachenfliegen** am Donnersberg  
**Exkursionen** Pollichia Ina Ruffini KVHS Tel. 29 41 Tel. 4 01-1 08



**Ferienspiele** DTV Tel. 17 12  
**Freizeitangebote** Haus der Jugend Tel. 56 56  
**Funken** CB Funker B. Schäfer Tel. 29 57  
**Fußball** SVK R. Lander Sportclub Stöbel Tel. 18 30 Tel. 36 58  
**Gesprächskreise** KVHS Tel. 4 01-1 08  
ev. Gemeindehaus Tel. 42 00  
kath. Jugendzentrale Tel. 85 95  
kath. Pfarrverband Tel. 41 79



**Grillen** DTV Tel. 17 12  
Fremdenverkehrsbüro Tel. 40 04-15  
**Gymnastik** TVK Erich Hirsch SC Stöbel Tel. 35 77 Tel. 36 58



**Heimatkunde** Pollichia Ina Ruffini Tel. 29 41  
**Informatik-Kurse** KVHS Tel. 4 01-1 08



**Jagd** L. Basian Tel. 18 02  
**Judo** TVK Erich Hirsch Tel. 35 77  
**Karneval** Kibo Hans Wüstel Tel. 36 20  
**Kart-Sport** ADAC R. Wahl Tel. 21 94  
**Kegeln** TVK Braml Tel. 29 52  
**Kultursommer** DTV Tel. 17 12  
**Konzerte** Kreismusikschule Tel. 4 01-1 84  
**Kreative Freizeit** KVHS Tel. 4 01-1 08

**Leichtathletik** SVK M. Paulke Tel. 80 18  
**Landfrauenvereinig.** Frau Frank Tel. 16 35  
**Literaturkreis** R. Gold Tel. 40 04-73  
**Malen** Kunstförderverein Tel.  
**Märkte** Fremdenverkehrsbüro Tel. 40 04-15  
**Massagen** J. Engelbrecht Hallenbad Tel. 88 19  
**Meditation** KVHS Tel. 4 01-1 08  
**Musikunterricht** Puhlmann Tel. 51 86  
Kreismusikschule Tel. 4 01-1 84  
**Museum** Fremdenverkehrsbüro Tel. 40 04-15  
Heimattmuseum Tel. 40 04-30  
**Nähen/Handarbeit** KVHS Tel. 4 01-1 08  
**Orchestermusik** Donnersberger Musikverein K.L. Völckel Tel. 34 74  
**Orgelkonzerte** Kantor Martin Reitzig Tel. 55 39  
**Pollichia** Ina Ruffini Tel. 29 41  
**Pfälzer-Wald-Verein** Ina Ruffini Tel. 29 41  
**Radioclub** Klaus Mages Tel. 38 40  
**Radspport** R.V. F. Gerhardt Tel. 18 56  
**Residenzfest** Fremdenverkehrsbüro Tel. 40 04-15  
**Reiten** „Alter Hof“ Tel. 35 75  
**Radio Donnersberg** H.D. Frambach Tel. 56 66  
**Schach** Mälzerei Tel. 36 75  
**Sauna** Hallenbad Tel. 88 19  
**Schießen** Schützenverein G. Paulus Tel. 86 51  
**Singen** GV Liedertafel H. Enders Tel. 83 32  
GV Haide W. Freund Tel. 81 53  
**Studienfahrten** KVHS Tel. 4 01-1 08  
**Schwimmen** Hallenbad Tel. 31 30  
Freibad Tel. 58 58  
**Sport** TVK Erich Hirsch Tel. 35 77  
SVK M. Paulke Tel. 80 18  
Sportclub Stöbel Tel. 36 58  
**Stadtbesichtigung** Fremdenverkehrsbüro Tel. 40 04-15  
**Seminare** KVHS Tel. 4 01-1 08  
**Tennis** TC Kibo M. Lungmuß Tel. 13 55  
**Tanzen** TSG Grün-Weiß M. Meyer Tel. 32 80  
**Theater** Theaterkreis Tel. 40 04-73  
**Tischtennis** SVK H.G. Baab Tel. 43 37  
TTC O.G. Walther Tel. 34 26  
**Töpfern** KVHS Tel. 4 01-1 08  
**Trimpfad** auf dem Schillerhain  
**Turnen** TVK Erich Hirsch Tel. 35 77  
**Volkswandern** H.D. Luft Tel. 83 21  
**Volleyball** TVK Erich Hirsch Tel. 35 77  
**Vorträge** KVHS Tel. 4 01-1 08  
**Volkstanz** Trachtengruppe K.H. Kraut Tel. 84 45  
**Wandern** PWV Ina Ruffini Tel. 29 41  
DTV Tel. 17 12  
**Weinproben** DTV Tel. 17 12  
Fremdenverkehrsbüro Tel. 40 04-15  
Drey Kronen Tel. 38 21



natürlich mit Holz -  
- auch im Garten

# SCHAULS

HOLZHANDLUNG  
HOLZBAU  
TEL. (06352) 34 27

6 7 1 9 KIRCHHEIMBOLANDEN  
INDUSTRIEGEBIET - MORSCHHEIMER STR.



PERGOLEN - PALISADEN - RUNDHOLZPFLASTER - BÄNKE - TISCHE  
ZÄUNE - PFÄHLE - BOHNENSTANGEN - TOMATENSTECKEN U.V.A.



**Der Lenz ist da!**

Chice Herrenpullover und Jacken von Marz, Schiesser und Pino Sareggi

Ihr Sanitäts- und Modehaus

**Kaiser**

Vorstadt 33 1/2 · 6719 Kirchheimbolanden

**Schmücken Sie sich wieder!**  
Neuer Schmuck – fühlingshaft schön!

**Kleine Creolen**  
Silber Paar ab DM **10,-**

**Colliers mit Mittelteil**  
Silber ab DM **37,-**

**Ohrstecker**  
Silber, vergoldet ab DM **32,-**

**UHREN RAPPL**  
6719 Kirchheimbolanden  
Schloßstraße 18  
Tel. 0 63 52/ 60 00

**Christel Binder-Münster**

Kupferberg Str. 1  
6719 Kirchheimbolanden  
Tel. (0 63 52) 44 62

Sprechstunde:  
Täglich nach Vereinbarung

**Hand- und med. Fußpflege**

**AMIGO**  
Der Perfekte Start!

Leichtschulrucksäcke & Ranzenmoppen in vielen neuen Farben & Dessins.

Ihr Fachhändler

**Leder-Buß**

immer  
das Neue!

# Wir machen den Weg frei

**Der erste Schritt zum eigenen Haushalt.**

Wenn Sie einen eigenen Haushalt gründen wollen, sagen wir Ihnen, wie Sie Ihre Entscheidung auch finanziell verwirklichen können. Und zwar so, daß Sie nicht nur unabhängig werden, sondern auf Dauer auch bleiben.

**vbw V X Raiffeisenbank Kirchheimbolanden**

# Sportjugend informiert!

## Jugendfreizeit der Sportjugend Donnersbergkreis

Für die Internationale Jugendfreizeit der Sportjugend Donnersbergkreis nach Nabeul/Tunesien läuft die Planung weiter. Bei dieser Freizeit können Jugendliche und junge Erwachsene im Alter von 16 bis 25 Jahren, die aus dem Donnersbergkreis kommen teilnehmen, jedoch sind auch Ausnahmen zulässig.

Ausschreibungen und Anmeldeformulare können per Postkarte angefordert werden bei:

## Sportjugend Donnersbergkreis

**Geschäftsführer:**  
Stefan Schwarz  
Schloßstraße 22  
6719 Kirchheimbolanden

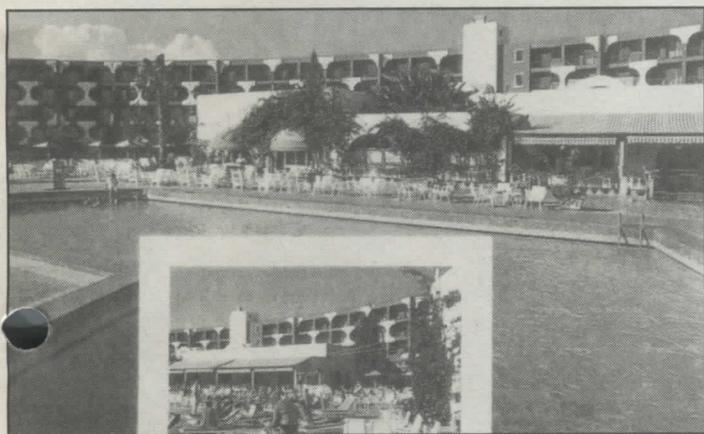
## Sommerfreizeit Tunesien

Wie schon seit vielen Jahren fährt die Sportjugend vom 22. 6. - 6. 7. 91 wieder in die tunesische Töpferstadt Nabeul.

Untergebracht ist die Jugendgruppe im Hotel Club Lido-Park welcher optimale Möglichkeiten für ein ausgewogenes Sport- und Freizeitprogramm bietet. Auch ein umfangreiches Ausflugsprogramm steht zur Verfügung.

Der Reisepreis wird sich auf 1305,- DM belaufen und darin eingeschlossen sind: Busfahrt ab Kirchheimbolanden zum Flughafen Frankfurt Rhein/Main, Flug ab/bis Frankfurt, Transfers, Unterbringung in Hotelzimmern bzw. Bungalows, Vollpension, Reiseleitung durch erfahrene Jugendgruppenleiter der Sportjugendorganisation, Reiserücktrittskostenversicherung.

Vor Fahrtbeginn treffen sich alle Teilnehmer zu einem Vortreffen bei welchem sie über Land und Leute informiert werden.



Was hält Rainer, 10, von Mode aus dem Kinderladen „Marion“: **verschärfter Wahnsinn** und Sarah, 5: **SUPER**

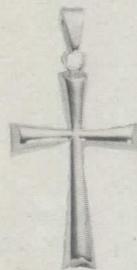
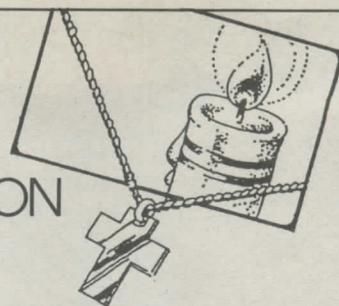
Gefühl für Mode, für Jungs und Mädchen bis 16 Jahre.



## Der Kinderladen

Inh.: M. Ramb  
Schloßstraße 2 - 6719 Kirchheimbolanden

## GESCHENK-IDEEN ZUR KONFIRMATION



Hier sind sie. Die bunten, fröhlichen Zeitmesser der aktuellen Mode. Aktuell das Design, chic die Farben.

Quartzwerk, Aluminiumgehäuse, Mineralglas, wasserdicht. SMASH-Uhren gibt es bei Ihrem Uhren-Fachgeschäft.

UHREN



SCHMIDT

UHRMACHERMEISTER

Inh. Robby Schmidt · Schillerstr. 2 · 6719 Kirchheimbolanden · Tel. 0 63 52/27 33

**SCHABLER** Baustoff-Großhandel  
Dachdeckerei-Spenglerei

**SCHABLER** Baustoff-Großhandel  
Dachdeckerei-Spenglerei

## Sonderangebot

### Bosch-Winkelschleifer

600 Watt, Drehzahl 11.000/min.  
mit Blechkoffer

inkl. MwSt. DM **139,-**

IHR BAUSTOFFGROSSHÄNDLER

**SCHABLER GmbH**

DACHDECKEREI · BAUSPENGLEREI  
FLACHDACHISOLIERUNGEN

6719 KIRCHHEIMBOLANDEN  
Marnheimer Str. 45-51 · Tel. 0 63 52/36 67

**SCHABLER** Baustoff-Großhandel GmbH

**SCHABLER** Baustoff-Großhandel GmbH

## Kirchheimbolanden gibt sich die Ehre



„Sie haben etwas Zeit? Das ist vorzüglich. Dann kommen Sie mit zu einem kleinen Rundgang durch unsere Stadt!“

So beginnt der Text eines Illustrierten Stadtführers, den der Verkehrsverein in diesen Tagen herausbringt.

Heiter führt Dr. Jürgen Heinel (Text) und Uwe Jochim (Illustrationen) zu den historischen Sehenswürdigkeiten der Kleinen Residenz.

Nicht nur das ansprechende Büchlein, das auch im Buchhandel zu haben sein wird, sondern auch unsere Stadt wird damit viele neue Freunde gewinnen.

## TREFFPUNKT RÖMERPLATZ

am Samstag, 6. April 1991 ab 9.00 Uhr

Die Geschäfte der Stadt Kirchheimbolanden werden am „langen Samstag“ dem 6. April wieder mit einer Reihe besonderer Angebote und Vorführungen aufwarten und setzen damit die Ankündigung während des 1. Straßenfestes im Oktober 1990 in die Tat um.

Auf dem fertiggestellten Römerplatz werden allerlei Attraktionen zu sehen und zu hören sein:

Der Bolander Musikverein spielt auf und der Stadtbürgermeister Dr. Lothar Sießl weihet den Platz mit der Tiefgarage ein.

Für die Kleinen dreht sich ein Kinderkarussell, während die Großen eine Supershow des Kabelfernsehens, veranstaltet von den Stadtwerken, erleben.

Die Bundespost stellt ihre neuen Telefonsysteme vor und der ADAC Ortsclub läßt sein erstes eigenes Kart mit allem Zubehör für das im April beginnende Training bestaunen.

Auch ein Info-Bus „Erdgas-Energie-Beratung“ ist dabei.



Die Gaststätten und Cafés werden dafür sorgen, daß die Kleine Residenz wieder zum „Fröhlichen Treffpunkt“ für Jung und Alt wird.

Es ist und es bleibt eben so:



**Container**  
Telefon:  
06303/804-0

**Jakob Becker KG** 6751 Mehlingen

Nutzen Sie die Gelegenheit

**Alle Fahrräder stark reduziert!**

auch Ersatzteile und Zubehör,  
z.B. jeder Schlauch nur noch

**DM 5,-**

Wir führen auch:  
Dreiräder, Roller, Kinderfahrräder und Kettcars.

**EISENWAREN  
HAUSSMANN**

Schillerstraße 11 · Telefon 06352/3432  
6719 KIRCHHEIMBOLANDEN

25 Jahre Partnerschaft

Ritten/Südtirol – Kirchheimbolanden/Rheinpfalz

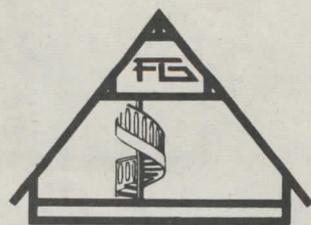
Zum 25jährigen Partnerschaftsjubiläum vom 7. bis 10. Juni lädt die Gemeinde Klobenstein/Ritten ein. Geboten wird ein interessantes und abwechslungsreiches Programm mit folkloristischen Darbietungen, Rundfahrten, Wanderungen und Tanz am Samstag, Gottesdienst und Festakt am Sonntag.

Die Abfahrt von Kirchheimbolanden erfolgt am Donnerstag, 6. Juni 1991 um 22 Uhr in modernen Reisebussen. Die Rückfahrt ist für Montag, 10. Juni 1991 vormittags vorgesehen.

Der Fahrpreis beträgt pro Person ca. DM 65,- und ist bis spätestens 15. Mai 1991 zu entrichten.

Eine Liste der Hotels, Pensionen und Privatzimmer liegt beim Verkehrsamt/Verbandsgemeindeverwaltung aus, die Preise für Übernachtung und Frühstück bewegen sich zwischen DM 28,- und DM 70,-.

Auskünfte erteilt Frau Baab-Kiefer, Tel. 06352/400415. Anmeldungen bis spätestens 15. April 1991.



Zimmereibetrieb

**FRITZ GÖDTEL** GmbH

Bolander Straße · 6719 Marnheim · Tel. 06352/2260, privat 2371

Wir führen aus: Zimmerarbeiten · Decken- und Wandschalungen  
Treppenbau · Zäune aller Art · Pergolen · Blockhütten  
Gartenmöbel in rustikaler Art

## Kinder - Ecke

Wir haben eine weitere Geschichte aus den alten vergilbten Blättern herausbekommen

### Plup

Im Judental gab es noch kein Schwimmbad, auch die alte Lohmühle stand noch nicht und niemand weiß, ob es in Kirchheim überhaupt schon Häuser gab. Also es war vor langer, langer Zeit, als noch ein einsamer, stiller Weiher die hohen Tannen ringsum wieder- spiegelte.

Eine Hasenfamilie mit vier Kindern wohnte nahe am Ufer. Eines Morgens, es war noch

dunkel, wurden sie von einem lauten „Plup!“ aufgeschreckt. Voller Angst und in Panik rannten sie davon, was die lange Beine hergaben.

Da stand ein Fuchs am Weg. „Wovor flieht ihr?“ fragte er. „Plup kommt!“ riefen die sechs Hasen und der Fuchs lief mit ihnen davon.

„Wohin so eilig?“ wollte ein Reh wissen, das auf einer Lichtung äste. „Plup kommt!“ stieß der Fuchs hervor und Reh floh mit ihnen.

Eine Wildsau suhlte sich in einem Schlammloch. „Was ist passiert, daß ihr so rennt?“ fragte sie. „Plup kommt!“ antwortete das Reh und die Sau schloß sich dem Zug an.

Ein Hirsch wollte gerade ein Nickerchen machen. „Was ist denn mit euch los?“ wollte er wissen. „Plup kommt!“ grunzte die Sau und voller Angst rannte der Hirsch mit.

Ein Marder, ein Wolf, ein Wiesel und wer weiß wer noch alles, schloß sich dem Zug an.

Sie kamen bis zu dem alten Bär, der weit hinten im Bauwald lebte. Als dieser die Gesellschaft sah, fragte er: „Du lieber Himmel, was ist passiert, daß ihr euch so abhetzt?“ „Plup kommt!“ riefen alle.

„Wer ist Plup?“ fragte der alte Bär. „Das weiß ich nicht genau,“ sagte das Wiesel, „der Wolf hat's mit gesagt.“ „Mir hat's der Marder gesagt“, meinte der

Wolf. „Ich hab's vom Hirsch“ be- teuerte der Marder. So kam es, daß schließlich die sechs Hasen an der Reihe waren zu erklären, wer Plup ist.

„Wir haben nichts gesehen“, gaben sie zu, „aber wir alle sechs haben das schaurige Plup mit unseren eigenen Ohren ge- hört.“

Geführt von den Hasen und dem alten Bär gingen sie zurück zu dem Weiher im Judental. „Dort muß es sein“, flüsterten die Hasen. Gerade in diesem Augenblick fiel ein Tannenzapfen in's Wasser mit einem lauten „Plup!“

„Was seid ihr für Angsthasen!“ meinte der alte Bär und trottete zurück in seinen Bauwald.

## A. Reinsch

- Heizung - Lüftung
- Öl- und Gasfeuerung
- Neuanlagen
- Kundendienst

6719 KIRCHHEIMBOLANDEN  
Gasstraße 8 · Telefon 063 52/37 42



## Fliesen kauft man beim Fachmann

gute Beratung · günstige Preise  
fachgerechte Verlegung

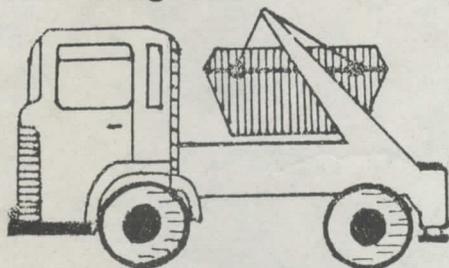
## FLIESEN-STEINGASS

Bolander Straße 1 · 6719 MARNHEIM · Telefon 063 52/34 45  
unsere Fliesenausstellung ist ständig geöffnet. Mo.-Fr. 9.00-12.00 u. 14.30-17.30 Uhr, Sa. 9.00-12.00 Uhr

## Steuerwald

GmbH & Co KG

Ihr Containerdienst  
im Donnersbergkreis



Telefon 0 63 51/85 50

## ANTON WICHLIDAL

FERTIGUNG UND EINBAU VON STAHLTÜREN · AL-FENSTER UND TÜR- EN · GARAGENKIPPTORE · SICHERHEIT RUND UM'S HAUS  
SCHLÜSSEL-SERVICE · GELÄNDER UND GITTER ALLER ART



Stahl- und Metallbau  
6719 Kirchheimbolanden  
Telefon 063 52/8279



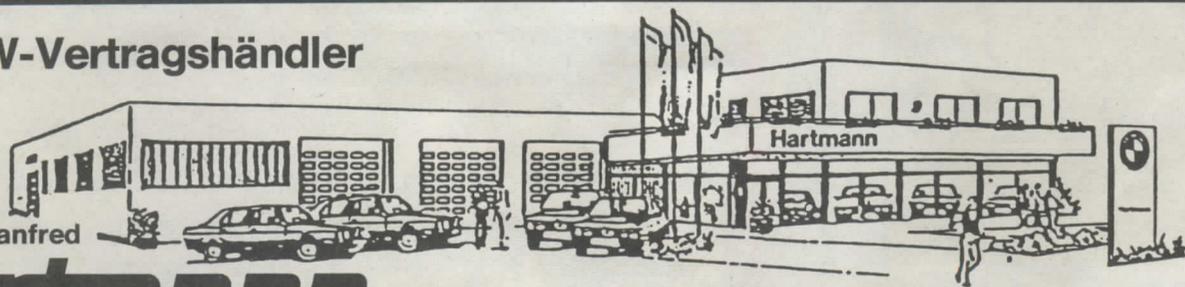
## Ihr BMW-Vertragshändler



Autohaus Manfred

## Hartmann

6719 Kirchheimbolanden · Industriegebiet · Tel. 0 63 52/49 62



BMW Neuwagen aller Typenreihen am Lager

## Die neuen Editions-Modelle von Audi. Wir haben sie.

Bei diesen Audi 80 Editions-Modellen haben Sie den Vorteil. Denn ihr Preis ist mindestens so attraktiv, wie ihre reichhaltige Ausstattung. Ob bei dem anspruchsvollen Comfort Edition oder dem leistungsstarken Sport Edition. Dem zeitgemäßen Trend Edition oder dem Einsteigermodell Young Edition. Da lohnt es sich, einmal genauer hinzuschauen.



Ab jetzt bei Ihrem Audi Partner

Autohaus  
**Wilhelm Nielsen**  
GmbH & Co. KG

An der B 40 - Tel. (06352) 8745  
6719 Kirchheimbolanden



Touring... Sporttouring!

Die Reifen sind von METZELER!



Wir führen METZELER, weil METZELER führend ist.



**STINNES REIFENDIENST**

Über 160 mal in Deutschland!

6719 KIRCHHEIMBOLANDEN  
Marnheimer Str. 63 · Tel. 06352/8473  
Mo.-Fr. 7.30-18.00 Uhr durchg. geöffnet. Sa. 7.30-12.00 Uhr

Der **Residenzbote**  
Donnersberg-Anzeiger

Über 12.000 Mal im Donnersbergkreis

**CITY**  
**Fahrschule**  
Dieter Bernardy



Fahrschule aller Klassen  
☎ (06352) 2332

Kirchheimbolanden  
Bischheimer Straße 3  
Unterricht:

Mo. u. Do. 19.30 - 21.00 Uhr

**Einselthum**  
Schulstraße 3  
Unterricht:

Mi. 19.30 - 21.00 Uhr

DAS AUTO DES JAHRES 1991 SETZT ZEICHEN.

## 8 JAHRE RENAULT-GARANTIE GEGEN DURCHROSTUNG



Kaum eingeführt, macht der Renault Clio mit einer guten Nachricht nach der anderen von sich reden. Erst der Titel „Auto des Jahres 1991“ und jetzt eine weitere gute Neuigkeit: Den paradisi-schen Verführer gibt es von Anfang an mit 8-jähriger Renault-Garantie gegen Durchrostung. Immer vorausgesetzt, Sie nehmen die

jährliche Prüfung durch Ihren Renault-Partner in Anspruch. Das heißt: Sie haben nicht nur mehr von Ihrem Clio. Sie bekommen auch mehr für Ihr Geld. Denn Ihr Renault Clio behält seinen Wert einfach länger. Das unterstreicht einmal mehr die Herkunft dieses Autos. Alles weitere zum Thema Renault-Garantie bei Ihrem Renault-Partner.

**NEU. DER RENAULT CLIO. MADE IN PARADISE.**



RENAULT

**-füller**

GmbH

Kirchheimbolanden  
An der B40  
Telefon (06352) 3141

UNSER GUTER RUF IST IHRE GARANTIE



**RENAULT AUTOS ZUM LEBEN.**

# Preisrätsel

B	A	D	M	I	N	T	O	N	M	A	N	E	N	O	I	S	R	U	K	X	E
K	W	E	U	H	E	E	N	S	N	E	T	I	E	R	A	C	I	I	A	E	W
A	A	A	S	S	G	Y	M	N	A	S	T	I	K	U	A	H	U	N	R	S	I
R	N	L	E	G	E	K	H	T	A	N	Z	E	N	R	E	A	R	E	N	F	R
T	D	B	U	R	I	L	L	A	B	D	N	A	H	E	I	C	Z	N	E	E	E
S	E	A	M	I	L						H	I	R	V	T	T					
P	R	S	A	L	F						A	T	U	A	R	I					
O	N	K	L	L	N						N	E	T	L	O	S					
R	S	E	E	E	E						D	E	T	G	P	C					
T	I	T	N	N	H						A	T	H	B	S	H					
L	T	B	D	O	C						R	R	E	E	D	T					
L	M	A	C	H	A						B	E	A	S	A	E					
A	U	L	O	V	R						E	Z	T	I	R	N					
B	S	L	E	L	D	N	E	S	S	E	I	H	C	S	O	I	N	E	E	M	N
S	I	N	G	E	N	Ö	G	T	T	E	L	L	A	B	D	T	O	R	L	I	I
S	K	E	L	E	I	P	S	L	I	T	E	R	A	T	U	R	K	R	E	I	S
U	V	O	L	L	E	Y	B	A	L	L	C	H	K	E	J	A	G	D	I	T	E
U	N	K	E	N	N	A	N	G	E	L	N	N	E	M	M	I	W	H	C	S	

In dem Buchstabensalat verbergen sich 41 Arten der Freizeitgestaltung, wie sie an anderer Stelle dieser Zeitschrift aufgeführt sind. Streichen Sie diese in allen möglichen Richtungen aus.

Die übriggebliebenen Buchstaben geben Ihnen der Reihe nach gelesen einen guten Rat. Schreiben Sie die richtige Lösung auf eine Postkarte und schicken Sie diese an: GTS Druck, Woogmorgen, 6719 Kirchheimbolanden.

Sie können einen von vielen Stadtführern „Kirchheimbolanden gibt sich die Ehre“ gewinnen.

## Die Gewinnerin

Aus den vielen richtigen Lösungen des Preisrätsels 487/Februar 1991 „Hooriche“ wurde der Gewinner gezogen:

Traudel Rech-Linker, Einzelthum

NEU: KADETT 1.8i

## NEUE KRÄFTE IM KADETT.



**1.8** Ab sofort tritt der Kadett mit einem neuen Triebwerk an: 1.8i mit regeltem 3-Wege-Kat, 66 kW (90 PS). Seine überzeugende Elastizität und sein günstiger Verbrauch setzen ein neues Maß in seiner Klasse. Testen Sie den Kadett 1.8i jetzt bei uns, als Limousine oder als Caravan.

IHR OPELPARTNER IN KIRCHHEIMBOLANDEN

**autohausfischer**



Neu- und Gebrauchtwagenverkauf  
Kundendienst · Ersatzteile · Zubehör  
Marnheimer Straße 60-62  
6719 KIRCHHEIMBOLANDEN  
Telefon (06352) 87 64

# AUF ZUM FAMILIEN- FREIZEIT- FEST.

**VOM 8. BIS  
10. MÄRZ.**  
Beratung, Verkauf und  
Probefahrten nur inner-  
halb der gesetzlichen  
Öffnungszeiten.



Auf geht's. Das große Toyota Freizeitfest steht vor der Tür. Und wenn Sie es nicht verpassen wollen, dann sollten Sie bald vor

unserer Tür stehen. Denn dahinter erwartet Sie und Ihre Familie: ■ der große Freizeit-Test, ■ Ihr ideales Freizeitauto und ■ tolle Gewinne. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**TOYOTA**  
**Autohaus Stephan**  
MEISTERBETRIEB

6719 OBERWIESEN  
Kirchheimbolander Straße · Telefon 06358/207



